

# COFFIDENTIAL

**SU MEJOR FUENTE DE INFORMACIÓN SOBRE EL NEGOCIO BRASILEÑO DE CAFÉ... Y MUCHO MÁS. EN ESTA EDICIÓN:**

- DE VUELTA AL PRINCIPIO: PRODUCTIVIDAD DEL CAFÉ Y SOSTENIBILIDAD (pg. 3)
- MICRO LOTES Y MICRO BENEFICIOS DE CAFÉ (pg. 4)

## 4 ¡CUATRO AÑOS DEL BOLETÍN COFFIDENTIAL!

Estamos muy orgullosos de nuestro boletín de noticias después de 4 años y 48 ediciones. Los comentarios y las sugerencias que recibimos más que confirman la sensación de que hemos logrado nuestro objetivo de proporcionar información confiable sobre el negocio café brasileño, así como información sobre el procesamiento del café y nuestra opinión sobre lo que está pasando en el mundo del café. El boletín Coffidential está disponible en inglés, español, chino e indonesio. Pero no hemos podido lograr esta marca sin nuestros fieles lectores en todo el mundo del café. Por lo tanto, sólo queremos decir.....



## EL CAFÉ ES EL ALIMENTO MÁS CONSUMIDO EN BRASIL

De acuerdo con resultados de investigación sobre el consumidor publicados recientemente por el Instituto Brasileiro de Geografía y Estadísticas (IBGE), el café es el alimento más consumido en Brasil. El consumo diario de bebidas de café medido en peso es mayor que los alimentos básicos brasileños como frijoles y arroz los cuales ocupan el segundo y tercer lugar. En promedio, cada persona bebe 215,1 mililitros de café por día pero solo 145,0 ml de jugos y 94,7 ml de gaseosas.

Fuente: Agência Estado

## CAFÉ NATURAL DESCAFEINADO DEL IAC

El Instituto Brasileiro para la Investigación Agrícola (EMBRAPA) adscrito al Ministerio de Agricultura, tiene un programa radial semanal de 15 minutos llamado "Prosa Rural". El programa es distribuido libremente a muchas estaciones de radio en todo el Brasil. El tema principal de uno de los programas del mes de Julio fue el café descafeinado natural que está siendo desarrollado por el Instituto Agronómico de Campinas (IAC) y el Consorcio de Investigación del Café de Embrapa.

Fuentes: EMBRAPA y MAPA

## EXPORTACIONES RECORD EN 2010/11

Brasil registró exportaciones record de café en la cosecha 2010/11, alcanzando 34,9 millones de sacos, 17% más que en el año previo tomando en cuenta las exportaciones de café verde y soluble. Los ingresos se incrementaron 65% en el mismo período debido a los mayores precios del producto. Alemania fue el principal destino de los cafés brasileños (21% de los embarques), con un total de 6.697.400 de sacos, seguido de cerca por los Estados Unidos (20,7%) e Italia (9%).

Fuentes: Reuters y CaféPoint

## PRECIOS DE ARÁBICA AUMENTAN EN 53% EN BRASIL

De acuerdo al CEPEA/Esalq, el precio promedio de un saco de café Arábica tipo 6 en Brasil fue de R\$ 419,83 (US\$ 270.00) durante la cosecha 2010/11, un incremento de 53% en relación al año previo. Los expertos informan que la calidad general de los cafés brasileños para 2011/2012 es mejor que durante la cosecha pasada como resultado de una floración más uniforme en el segundo semestre de 2010.

Fuente: Agência Estado

## LÍNEA DE CRÉDITO PARA LA INDUSTRIA BRASILEÑA DE SOLUBLE

El Consejo Monetario Nacional (CMN) aprobó una línea de crédito permanente para apoyar la industria brasilera del café soluble. El sector tendrá R\$ 150 millones (US\$ 96 millones) para capital de trabajo. Alrededor de 90% del café soluble brasilero es exportado. En 2010, Brasil exportó el equivalente a 3,2 millones de sacos de 60 kgs.

Fuente: MAPA

## AGRONEGOCIO BRASILEÑO LANZA CAMPAÑA INSTITUCIONAL "SOU AGRO"

"Sou Agro" (Soy Agro) es la nueva campaña institucional lanzada por agro-compañías y la Asociación Brasileira de Mercadeo en el Agronegocio (ABMR&A) para promocionar el agronegocio brasilero a los consumidores urbanos. La campaña hace uso de actores famosos, spots de radio y televisión, un sitio web (souagro.com.br) y redes sociales para mostrar a los habitantes urbanos la importancia del agronegocio brasilero en sus vidas diarias y las conexiones entre la gente rural y la urbana.

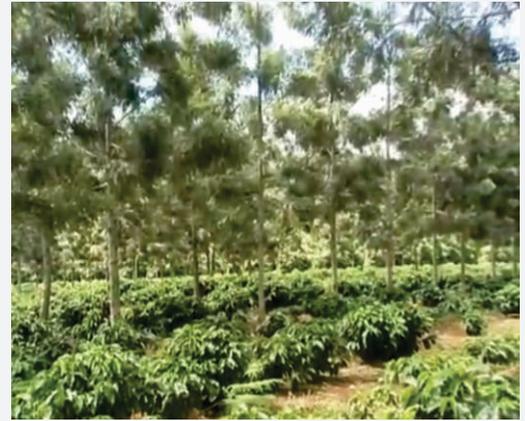


Fuente: [www.souagro.com.br](http://www.souagro.com.br)

**CAFÉ BAJO SOMBRA EN BRASIL**

Aunque no es inusual en Brasil, algunos productores de café en la región de Chapada Diamantina del estado de Bahia están ya usando técnicas de sombreado de café en sus sembradíos. Los técnicos recomiendan árboles de sombra con raíces profundas y copas delgadas para permitir la entrada de la luz solar. La cubierta de sombra debe ser por debajo de 30%, y los árboles sembrados de forma que no interfieran con la mecanización e irrigación. La sombra puede proteger contra las altas temperaturas y ayudar a conservar el agua en la región.

Fuente: Globo Rural



**LUCHANDO CONTRA LA "ESCAMA DEL CAFÉ" EN CONILON**

El Instituto a cargo de la Investigación y Extensión Rural en el estado de Espírito Santo (INCAPER) está construyendo la capacidad técnica para hacer frente a la plaga de la "escama del café". El enfoque es en las técnicas de prevención, usando enemigos naturales. Alrededor de 10% de la producción del café Conilon está afectado por la peste en algunas municipalidades.

Fuentes: INCAPER y P&A

**SIMPOSIO DE INVESTIGACIÓN ABORDA CADENAS Y FRONTERAS DEL CONOCIMIENTO**

El 8º Simposio Investigativo de Cafés do Brasil del Consorcio de Investigación del Café, que se llevará a cabo en Araxá, estado de Minas Gerais, del 22 al 25 de Agosto, abordará la "coordinación de las redes de investigación y las nuevas fronteras del conocimiento".

Fuente: Coffee Research Consortium

**SARA LEE Y 3 CORAÇÕES PELEAN POR MERCADOS REGIONALES**

Sara Lee y 3 Corações, los mayores jugadores en el segmento de T&M brasileiro, han ido ganando participación de mercado recientemente con la adquisición de compañías de mediano tamaño. El nuevo objetivo es Maratá, la segunda mayor compañía en la región Noreste con una muy fuerte marca. 3 Corações actualmente lidera en los mercados del Noreste, seguido por Maratá y Sara Lee en tercer lugar. Maratá es considerada una compra estratégica tanto para 3 Corações para proteger su mercado de los competidores, cuanto para que Sara Lee fortalezca su presencia en la región.

Fuente: CaféPoint

**CONSUMO EN ALZA EN PAÍSES PRODUCTORES Y EMERGENTES**

El consumo de café en Brasil se ha incrementado en 50% en los últimos 10 años y debería llegar a 20 millones de sacos en 2011. Rusia ha incrementado sus importaciones de café de 1,8 millones de sacos en el año 2000 a 4 millones de sacos en 2009. El grupo de países productores y emergentes, liderados por Brasil, han sido responsables por el mayor impacto relativo en el consumo global de café desde el año 2000.

Fuentes: Valor Econômico y P&A

**CAFÉ AÚN ESPERA POR EFECTO CHINA**

A diferencia de casi todos los demás productos, el impacto de la demanda china no ha afectado al café. Los embarques brasileiros de café a China se han casi duplicado entre 2002 y 2008, pero aún no han sobrepasado los 40.000 sacos, o un poco más de 0,1% del total de las exportaciones del país. El consumo del café en China se estima alrededor de 1 millón de sacos, pero aun se encuentra altamente concentrado en los segmentos de turistas y residentes extranjeros.

Fuente: Valor Econômico

**Fotos del mes**

**CAFÉ BAJO SOMBRA EN EL NORESTE DEL BRASIL - Región del Maciço Baturité, estado de Ceará.**



Fuente: Peabirus (fotos por: Sérgio Parreiras Pereira) y SEMACE

## DE VUELTA AL PRINCIPIO: PRODUCTIVIDAD DEL CAFÉ Y SOSTENIBILIDAD

En números redondos, Brasil y Vietnam producen casi 50% del café del mundo pero el área plantada con café en estos dos países da cuenta de sólo 25% del total mundial. Con la ayuda de las estadísticas – la producción y el área plantada – y matemáticas básicas, uno concluye que mientras que el promedio de productividad en Brasil y Vietnam está alrededor de 23 sacos/ha (1,38 toneladas/ha), el promedio para el resto del mundo productor de café está por debajo de 9 sacos/ha (0,54 toneladas/ha). Un vistazo más cercano revela que, para empeorar el asunto, las más bajas productividades tienden a darse en algunos de los países productores de café más pobres.

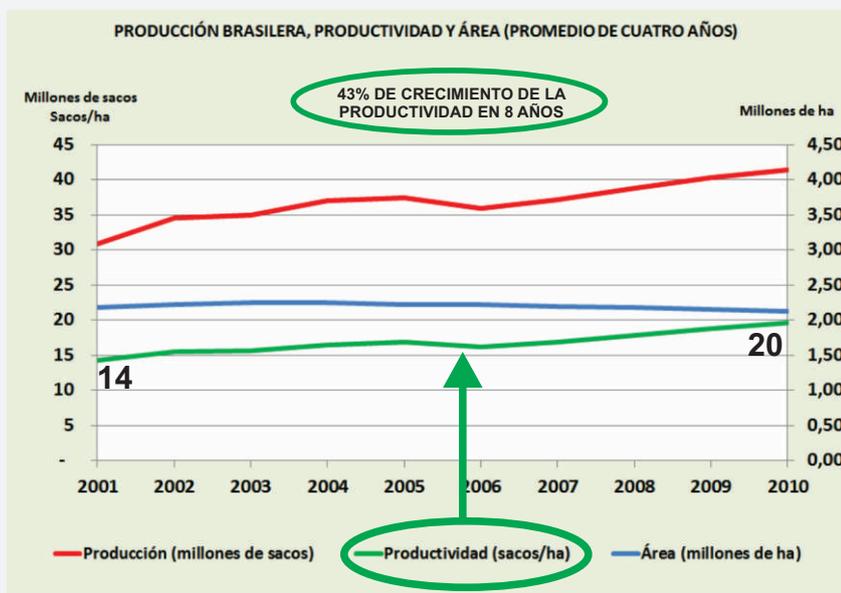
Aunque es muy peligroso sólo considerar “promedios”, los cálculos mencionados envían un mensaje fuerte en relación a la sostenibilidad. ¿Puede alguien esperar que la actividad de los productores de café sea sostenible con bajas productividades que directamente afectan el ingreso y la habilidad para sobrevivir? Además, las bajas productividades obligan a los productores a depender de más tierras para asegurar su supervivencia con el riesgo de deforestación e invasión de tierra que puede ser usada para la producción de alimentos. ¿Es esto sustentable?

¿Puede uno esperar que un productor de café aborde la preservación ambiental o inclusive atienda sus necesidades sociales cuando el ingreso no es suficiente? Al obligar a los productores a invertir en la atención a los pilares sociales y ambientales de la sostenibilidad cuando el ingreso está en riesgo, ¿no están estas plataformas de sostenibilidad empeorando la situación de los productores? El argumento usual es que el café sostenible se vende a un mejor precio y que este premio debería más que cubrir la inversión para hacer que el productor esté mejor. Bien, si este es el caso. ¿Pero si mantiene esto en el tiempo, en el futuro?

Pareciera que además de establecer códigos y estándares y medirlos para certificar el producto, que es muy positivo, las plataformas de sostenibilidad deberían también atender la necesidad básica de asegurar ingresos para el productor. Esto no será alcanzado sólo pagando un premio de precio porque en el mediano a largo plazo estos premios están sujetos a ser mermados por el exceso de oferta, convirtiendo los requerimientos ambientales y sociales en un costo adicional. ¿Cuál es la alternativa? Los datos numéricos al comienzo de este artículo muestran que las plataformas de sostenibilidad también deberían abordar el muy básico asunto del mejoramiento de las productividades, es decir, producir más café en la misma área en la que el productor ya ha plantado su café. ¿Cómo hacerlo? ¡Con tecnología!

Los ejemplos de Brasil y Vietnam así como aquellos de otros países con altos rendimientos en el resto del mundo (Costa Rica por ejemplo), ofrecen suficiente “alimento para el pensamiento” sin mencionar las oportunidades para comparación (“benchmarking”) por las plataformas de sostenibilidad así como por los gerentes, investigadores y los servicios de extensión en los países productores con bajas productividades. ¿Cómo adaptar y usar tales ejemplos? Esto puede de hecho ser la obligación del negocio del café en los países de bajo rendimiento, pero puede ser también una oportunidad importante para que las plataformas de sostenibilidad lideren el proceso incluyendo productividades mínimas en sus códigos de sostenibilidad y suministrando el soporte técnico necesario para alcanzarlas.

Esto es todo muy polémico, pero hay mucho espacio para una “revolución verde”, por ejemplo, una revolución de productividad, en el café, con importantes impactos en la sostenibilidad de los productores...y también del planeta. ¿Puede el proceso representado en el gráfico a la derecha ser duplicado en otros países?



### Precios Brasileiros

29 de julio, 2011

#### Principales Regiones Productoras / Puerta de Finca

Arabicas Naturales (R\$/ sacos de 60kg)	
Cerrado-MG calidad promedio buena T.6	455,00 ↓
Mogiana-SP calidad promedio buena T.6	450,00 ↓
Sur de Minas calidad promedio buena T.6	450,00 ↓
Arabicas Semi-lavados (R\$/ sacos de 60kg)	
Cerrado-MG	505,00 ↓
Sur de Minas	500,00 ↓

+ 12.2%

Conilon/ Robusta (R\$/ sacos de 60kg)	
Colatina-ES calidad promedio buena	215,00 =
BM&F (US\$/ sacos de 60 kg)	
Sep 2011	317.05 ↓
Dic 2011	316.50 ↓
Mar 2012	316.60 ↓
Real R\$/ Dolar US\$	
29 de julio	1,55 ↓

Fuente: www.qualicafex.com.br

## MICRO LOTES Y MICRO BENEFICIOS DE CAFÉ

El crecimiento del mercado para los micro lotes ha supuesto retos específicos para el procesamiento de café que Pinhalense ha abordado en diferentes maneras con el objetivo de ofrecer equipos a todos los segmentos del negocio que usan esta nueva opción de comercio del café.

Pinhalense ofrece equipos de pequeño tamaño para micro, mini y pequeños productores, desde la cereza hasta el café verde con calidad de exportación, con la misma calidad y desempeño de maquinaria más grande usada por procesadores centrales, cooperativas y comercializadores/exportadores. Porque Pinhalense es un gran proveedor de *todos* los segmentos del negocio de procesamiento de café, tiene los recursos para dedicar mucho trabajo de investigación y desarrollo para las necesidades de los más pequeños productores, o de los más grandes que tienen sin embargo la necesidad de mantener y procesar micro lotes separadamente de su producción principal.

Pinhalense ofrece un enfoque estructurado para las necesidades de los pequeños procesadores, comenzando con el beneficio húmedo ecoflex con capacidades de 0,5 a 1,0 toneladas/ha en adelante, secadores rotativos para cargas pequeñas de 1 tonelada y opciones de 2 a 3.5 toneladas también (SRE-016X, 033-X o 050-X), y trilladoras-pulidoras-clasificadoras compactas desde 0,3 toneladas de café verde por hora (C2DPRCX). Estas máquinas están organizadas en un flujo el cual permite el procesamiento de Arábicas especiales de alta calidad, con o sin fermentación, desde la recepción de la cereza fresca al ensacado de los micro lotes a ser exportados, con un mínimo consumo de agua, mano de obra y energía.

### EL MICRO BENEFICIO

#### BENEFICIO HÚMEDO



**ECOFLEX**

#### SECADO



**SRE-016X**

#### BENEFICIO SECO



**C2DPRC**

El equipo arriba también puede responder a tendencias recientes de procesamiento de Arábicas – café semi lavado (despulpado natural) y el despulpado de cerezas inmaduras y sobre maduras – así como ser usado para producir Robustas lavados de alta calidad. Con diseños inteligentes de flujo, las mismas máquinas pueden ofrecer todas las opciones de procesamiento mencionadas arriba, inclusive en el caso extremo de un pequeño productor que produce cafés Arábicas y Robustas.

A la vez que el número de micro lotes procesados se incrementa, también debe crecer el tamaño del equipo, siempre manteniendo la habilidad para procesar los lotes por separado. Las cerezas frescas luego serán recibidas en sifones mecánicos más grandes seguidos por las unidades ecoflex (LSC-10PX + ecoflex-2X), el pergamino húmedo será secado en máquinas rotativas más grandes (SRE-050-X y/o 075-X) y el pergamino seco será trillado, pulido y clasificado por tamaño en máquinas compactas C2DPRCX o en máquinas separadas (unidades combinadas CON, pulidores DBD, clasificadoras PFA y separadores por gravedad MVF). Estas son todas versiones más pequeñas de los mismos equipos más grandes que usan las centrales de procesamiento y los comercializadores.

Los procesadores centrales, las cooperativas y los comercializadores también están respondiendo a la tendencia de procesar y suministrar micro lotes, (a) instalando línea(s) dedicadas Pinhalense más pequeñas al lado de sus líneas de procesamiento más grandes, o (b) contando con la introducción por Pinhalense de características especiales en sus línea(s) principales de procesamiento para que los micro y pequeños lotes puedan ser mantenidos separadamente sin el riesgo de mezcla o "contaminación" por los grandes lotes.

Más información acerca de las máquinas Pinhalense en el sitio: [www.pinhalense.com.br](http://www.pinhalense.com.br)